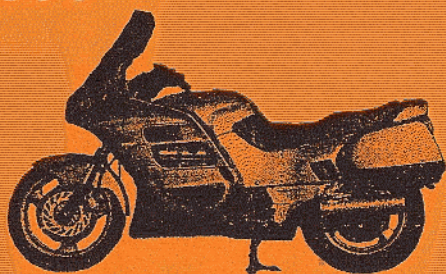
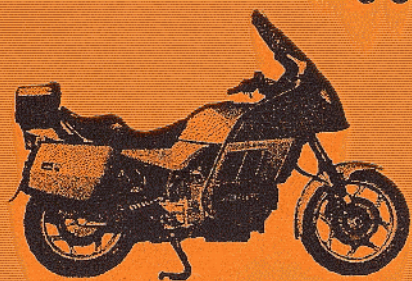


# C M P

LE JOURNAL

06.1993



CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI  
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA  
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DA LA PULIZIA

48



10.07.1993

*Sortie Familiale*  
*Familiientag*

# PROGRAMME / INHALT

Un mot du rédacteur	3
Das Wort des Redaktors	3
Information aux membres	4
Mitteilung an die Mitglieder	4
Rallye C.M.P.N.	5
Région bâloise	6
Baselbieter-Rundfahrt	8
Sortie gastronomique	10
Gastronomie Ausflug	12
Course de motos	14
Motorradrennen	15
Nos prochaines sorties	16
Unsere nächsten Ausfahrten	16
Rallye CMP	23
C.M.P. SHOP	24
STAMM	27

*Délais rédactionnels*  
*Redaktionsschluss*

**No 49**

**16.08.93**



## *Un mot du rédacteur*

Je suis vraiment désolé pour les membres suisses-allemands, mais par un manque de sérieux d'une certaine personne, je n'ai toujours pas reçu la traduction du procès-verbal de l'assemblée générale du samedi 20 février 1993 ???

Vous voudrez bien tous respecter les délais, le journal vous parviendra ainsi à temps.

---

## *Das Wort des Redaktors*

Ich entschuldige mich bei den Schweizerdeutschen, aber wegen unseriösen Leuten, habe ich die Uebersetzung der Sitzung des 21. Februar 1993 noch nicht.

Würden Sie bitte den Termin einhalten, damit die Zeitung rechtzeitig eintrifft

*PatricSTÜDLI*

Pour ce journal, ont participé à la traduction des textes :

Für die Uebersetzung dieser Texte haben mitgewirkt :

Role Mürger, Roger Waeger, Christophe Bobillier



## *Communication aux membres*

La saison 1993 bat son plein mais nous pensons déjà à l'année prochaine. Réservez vos congés pour la période du 16 au 22 mai 1994. En effet, le Club Motocycliste de la Police Nationale, région Côte d'Azur, organise le championnat du monde moto/police sur le circuit du Castellet.

De plus, une représentation en uniforme de policiers motocyclistes du monde entier défilera en ouverture du grand prix F1 de MONACO, le 22 mai. A vos agendas, prêts, notez.

PS: pour ceux qui désirent courir, veuillez contacter le comité.

---

## *Mitteilung an die Mitglieder*

Wir sind mitten in der Hochsaison, aber wir denken schon an das nächste Jahr. Reservieren Sie Ihre Freitage in der Periode vom 16. bis 22. Mai 1994. Der Motorradklub der "Police nationale" für die Region Côte d'Azur organisiert die Polizeimotorradfahrer Weltmeisterschaft auf dem Ring "Le Castellet".

Ausserdem wird eine Polizeimotorradfahrer-Parade in Uniformen der ganzen Welt, an der Eröffnung des Grand Prix F1 von monaco am 22. Mai stattfinden. Zu Euren Agendas, fertig, notieren!

PS: Diejenigen, die am Wettkampf teilnehmen möchten, bitten wir mit dem Komitee Verbindung aufzunehmen.

## **Grand rallye international sur route**

Nos amis du C.M.P.N. Seine organisent comme chaque année, leur rallye (manche du championnat de France de la spécialité). Il va se dérouler dans le Nord de la France, du 22 au 26 septembre. Les membres du C.M.P. peuvent s'inscrire grâce à une licence à la journée.

Je tiens à disposition des personnes intéressées, toute la documentation nécessaire.  
Délai d'inscription : au plus vite.

le secrétaire : Thierry Pahud

---

## **Grosses Internationales Strassen-Motorrad-Rallye**

Unsere französischen Freunde des C.M.P.N. des Departementes Seine organisieren wie jedes Jahr ein Strassenrallye. (Dieses Rallye zählt zur französischen Strassenmeisterschaft.)

Dieses Rallye findet vom 22. bis am 26. September im Norden Frankreichs statt. Mitglieder des CMP können mitmachen. Eine spezielle Tageslizenz für uns Schweizer wird vor Ort ausgestellt.

Interessierten kann ich die entsprechende Dokumentation zukommen lassen.  
Anmeldefrist : amschnellsten.

Der Sekretär : Thierry PAHUD

## *Circuit dans la région bâloise*

Il ne faisait vraiment pas un temps pour rouler en moto lorsque je me mis en route pour Bâle le matin du 13.04.93. Le thermomètre ne marquait guère que 6° et une légère brume tombait. A 0720 précise, le téléphone sonna, Jürg Schlüchter avait appris que j'allais aussi à Bâle. A 0815, nous nous retrouvons au Grauholz et roulons en direction du nord. Sous le pont de Wettstein, nous rencontrons également Bruno Glauser. Il attire notre attention sur le fait que Role Flückiger arrivait aussi. Aussi, nous nous réchauffons d'un bon café à la cantine de la police de l'autoroute. Entre-temps, Role était arrivé. 3 HONDA et 1 YAMAHA étaient prêtes à partir.

Après avoir traversé la ville, nous nous dirigeons vers Bruderholz. Bruno qui avait pris la proposition, faite à l'occasion de l'assemblée générale, à coeur, faisait quelque chose pour la culture. La vue sur Bâle, du haut de la Tour d'eau de 27 m., était magnifique. Par beau temps, l'on doit voir encore plus loin. Nous n'avons plus le temps de rendre visite à la "Demoiselle du Château". Tout compte fait, nous voulions faire de la moto!!!

Par la "tête de gelée en viande" (traduction littérale sûrement le nom du lieu), nous roulâmes vers la tour de Gempe. Bruno nous avoua qu'elle se dressait déjà sur sol soleurois. En effet, le canton de Bâle est petit. Cela ne fait rien; le principal est que cela nous a plu. Le temps s'était d'ailleurs calmé entre-temps et le soleil laissait entrevoir quelques rayons. Via Titterten et Bubendorf nous nous dirigeâmes vers un bistrot de chauffeurs à Waldenburg où nous...

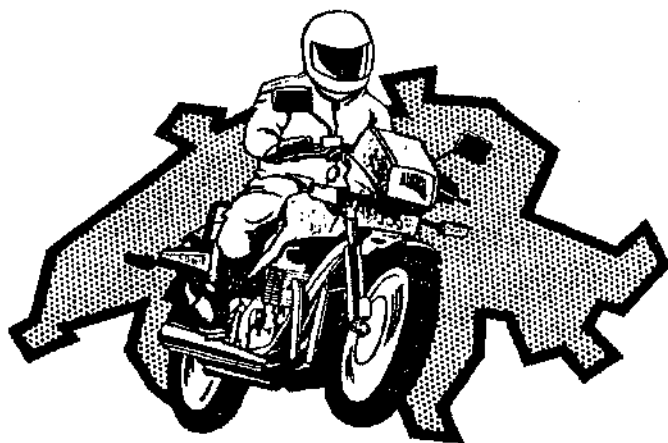
...reçumes un excellent dîner.

Après avoir repris des forces , nous avons pris le Hauenstein par une voie inhabituelle avant d'entreprendre une ascension de 23% par l'arrière de Balmeberg, via Balsthal.

C'est ici que nos chemin se séparèrent. Bruno prit la route de Bâle et les bernois longèrent l'Aar en direction de leur domicile. Grâce au fait que je laissais ma BMW GS 80 à la maison et que je décidais de faire confiance à la technique éprouvée par l'expérience HONDA XLV, je terminais le circuit sans aucune panne.

Mes remerciements s'adressent à Bruno GLAUSER qui, une fois de plus, organisa une belle sortie. A la prochaine fois.

Role MUNGER



## *BASELBIETER - RUNDFAHRT*

Es war gar nicht Töffwetter als ich mich am Morgen des 13. April 1993 auf den Weg nach Basel machte. Das Thermomter zeigte knapp 6° C und zudem ging ein Nieselregen nieder.

Genau 0720 klingelt das Telefon, Jürg Schlüchter hat erfahren, dass ich auch nach Basel fahre. 0815 treffen wir uns am Grauholz und fahren in Richtung Basel. Unter der Wettsteinbrücke treffen wir auf Bruno Glauser. Er macht uns darauf aufmerksam, dass auch Flückiger Role noch komme. So wärmen wir uns in der Kantine der Autobahnpolizei bei einem Kaffe auf. Mittlerweile ist auch Role eingetroffen. Drei Hondas, und eine Yamaha standen zur Abfahrt bereit.

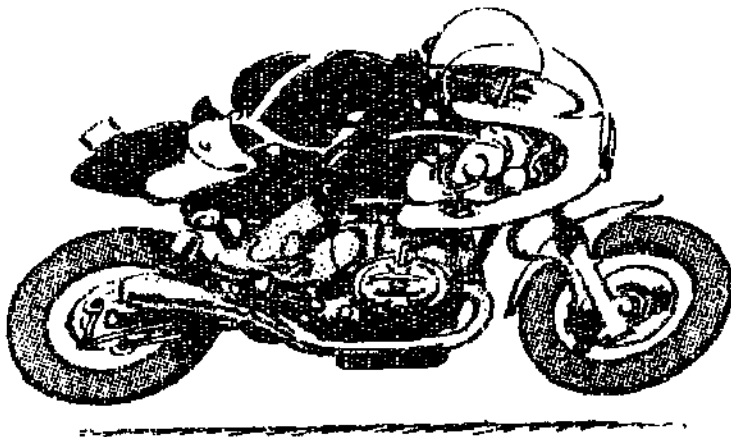
Quer durch Basel gehts Richtung Bruderholz. Bruno hat sich den Vorschlag, welcher anlässlich der Generalversammlung gemacht worden war, zu Herzen genommen und tat etwas für die Kultur. Die Aussicht vom 27 m hohen alten Wasserturm über Basel war grossartig. Bei schönem Wetter kann man sicher noch weiter sehen. Anschliessend ging's an Schloss Reichenstein vorbei. Für einen Besuch beim Schlossfräulein hat die Zeit nicht ausgereicht. Schliesslich wollen wir ja Motorradfahren oder!!! Ueber den "Sulzchopf" fuhren wir weiter zum Gempenturm. Bruno beichtete uns, dass dieser bereits auf Solothurner Boden stehe. Der Kanton Basel sei halt etwas klein. Macht auch nichts, Hauptsache es gefiel uns. Das Wetter hat sich inzwischen auch schon beruhigt und die Sonne zeigte ein paar Strahlen.



Via Titterten und Bubendorf fuhren wir zu einer Chauffeuren-Beiz in Waldenburg, wo wir ein prima Mittagessen bekamen. Nach dieser Stärkung nahmen wir den Hauenstein mal von einer ungewohnten Seite, bevor wir über Balsthal den Balmberg von hinten mit einer Steigung von 23 % befuhren. Hier trennten sich unsere Wege. Bruno nahm den Weg nach Basel unter die R der und die Berner fuhren der Aare entlang unserer Heimat entgegen. Dank dem, dass ich die BMW GS 80 zu Hause liess, und mich auf die altbewährte Technik der Honda XLV verliess, beendete ich die Tour ohne Panne.

Der Dank gehört Bruno Glauser, welcher einmal mehr eine schöne Ausfahrt organisierte. Bis zum nächsten Mal.

Role Münger



## *SORTIE GASTRONOMIQUE*

Le samedi 24 octobre 1992 vers 0930, après un café réchauffant et séchant, une puissante équipe de chevaliers se mettaient en selle. Destination Morestel pour un remake de "La Grande Bouffe". Après une certaine dose de kilomètres et d'eau, nous avons fait halte dans une charmante bourgade (qui a dit que c'était un trou !). Nos fidèles destriers étant moins gourmands en liquide que nous, nous les avons laissés se reposer sur une charmante place de parc. Pendant ce temps, nous prenions d'assaut un café. Que dis-je, une cantine, la tenancière me rappelant, par son accueil, mon sergent-major de l'école de recrue. Après que les indécis se soient faits quelque peu enguirlander, nous avons pu nous désaltérer. Bonjour, la tronche du ballon de blanc.

La deuxième étape s'est déroulée normalement, c'est-à-dire sans flotte. C'est dans la bonne humeur, que nous avons investi le restaurant que Titi avait eu la bonne idée de réserver. Après une halte d'une certaine importance au vestiaire (retrait des combis pluie oblige), nous avons pris place autour d'une grande table sise dans une ravissante salle à manger. Soudain, un éclair illumina nos pupilles, il ne s'agissait pas de la souriante serveuse qui arrivait, mais de ce qu'elle nous apportait. En effet, après les pupilles ce sont les papilles qui étaient à la fête. Et la fête dura... dura...!

Après le café, la pipe ! Là, Martine nous fit une démonstration diabolique. Il faut dire qu'elle était à bonne école, étant donné qu'un revenant parmi nous, lui enseigna l'art d'utiliser ce noble instrument. En effet, il s'agissait de l'Homme à la Pipe, le bien nommé. Pour certains, dont je fais partie, bonjour les souvenirs...

Le temps passant plus ou moins vite selon les situations dans lesquelles on se trouve, on a dû songer à se mettre en route sur le chemin du retour.

Après avoir roulé quelques kilomètres, Titi s'est dit qu'il n'y avait pas de raison pour que, seule "Mme PAHUD", s'éclate. De ce fait, il a quelque peu flirté avec une ligne blanche, pensant pouvoir en faire de même avec la charmante blonde, portant un uniforme de la gendarmerie nationale, qui l'a intercepté quelques dizaines de mètres plus loin. Vertige de l'amour ! Essayé, pas pu. Après cette pause langoureuse, nous avons mis le cap sur des positions stratégiques préparées à l'avance. En clair, le cap FENIX à Eaumorte. En effet, une sortie gastronomique, digne de ce nom, doit se terminer dans l'établissement susmentionné. L'accueil de Claude nous rappelait celui du matin (voir plus haut). Ceci ne l'a pas empêché de nous fournir quelques morceaux de pizza pour nous faciliter la descente d'un liquide jaune frais et quelque peu pétillant, que l'on appelle vin blanc. Merci Claude, d'avoir participé, sur la fin, à cette sympathique sortie. Merci Titi pour cette organisation d'enfer. Maintenant, je comprends pourquoi tu ne fumes pas !!!

## *Gastronomie Ausflug*

Samstag, 24. Oktober 1992, gegen 0930, nach einem wärmenden und trocknenden Kaffee, setzte sich eine grosse Schar Reiter in die Sättel. Ziel des Ausflugs war MORESTEL, für die Wiederholung des "Grossen Fressens".

Nach einer gewissen Anzahl Kilometern und einigen litern Wasser hielten wir in einem kleinen Ort an (böse Zungen behaupten zwar, es wäre ein Loch gewesen). Diejenigen, welche sich im Flüssigen weniger gut auskannten, liessen wir diese in einem kleinen Park erholen. Während dieser Zeit gingen wir auf die schnelle in ein Café. Was sag ich auch; eine Kantine, die Besitzerin erinnerte mich beim Empfang an den Feldweibel in der Rekrutenschule. Während dem sich die Unentschlossenen von Ihr einwickeln liessen, konnten wir uns losreissen. Die angefangenen Gläser Weisswein lassen grüssen.

Die zweite Hälfte des Tages verlief normal, d.h. ohne Regen. Guter Laune betraten wir das von Titi ausgewählte Restaurant. Nach dem wichtigen Halt bei der Garderobe (es war obligatorisch das Regenkombi auszuziehen) nahmen wir rund um einen grossen Tisch platz. Der Tisch stand in einem wunderbaren Esssaal. Später erhellte ein Schein unsere Pupillen. Es war für einmal nicht die Serviertochter, die unserer Augen erhellte, nein, es war vielmehr das was sie uns brachte. Nach den Augen war es der Gaumen, welcher festen konnte. Und das Fest dauerte.... und dauerte....!!

Nach dem obligaten Kaffee, die Pfeife! Hier zeigte uns Martine eine teuflische Show. Es sei erwähnt, dass sie einen guten Lehrer hatte, den ein Wiederkehrender weihte sie in den Gebrauch des noblen Instrumentes ein. In Tat und Wahrheit handelte es sich um "den Mann mit der Pfeife". Für einige unter uns, auch für mich, sicher kein Unbekannter.

Die Zeit verging, je nach Situation in welcher man sich befand, entweder zu schnell oder zu langsam. Man musste sich wohl oder übel auf den Heimweg machen.

Nach einigen gefahrenen Kilometern sagte sich Titi, es gibt keinen Grund, dass nur "Frau Pahud" explodiert. In dieser Situation flirtete er mit einer weissen Linie und glaubte dasselbe mit einer charmanten Blondine machen zu können. Nur trug diese die Uniform der Gendarmerie Nationale, welche ihn nur wenige Kilometer später empfing: Schwindlig vor Liebe! Viel versucht und nichts erreicht !!

Nach dieser schmachtenden Pause führen wir in die vorher ausgesuchte Richtung. Genauer gesagt, das Café FENIX in Eaumorte. Ein Gastronomie-Ausflug, der mit Stolz diesen Namen tragen darf, endet in diesem sonst unerwähnten Lokal. Der Empfang von Claude erinnerte uns an den Morgen (siehe oben). Dies hinderte ihn aber nicht, uns noch ein paar Stück Pizza zu offerieren, damit wir die gelbe Flüssigkeit, kühl und kräuselnd, genannt Weisswein, besser trinken konnten. Danke Claude, dass Du am Schluss dieses sympatischen Ausfluges mitgemacht hast. Danke Titi für die höllische Organisation. Jetzt verstehe ich, warum Du nicht rauchst!!!!

CLAIRON

## *Vivre une course de motos en direct*

Qui est intéressé à participer à une course du championnat d'Europe de Super sport des 600 cm<sup>3</sup> ?

11.07.93 ZELTWEG/A  
18.07.93 BRÜNN/CSFR  
08.08.93 ANDERSTORP/S  
12.09.93 ASSEN/NL  
26.09.93 MONZA/I

Comment est-ce possible ?

Un jour, il y avait des listes de sponsors des écuries suisses chez notre mécanicien motos, Walter HEIDELBERGER, HONDA Schöfflisdorf.

Marcel et moi n'avons pas hésité un instant et nous nous sommes inscrits sur la liste de Peter HAUG de Nürensdorf ZH. A ce jour, nous sommes membres du "RACING-FAMILY J.J. Mc Häge"- club des 100, pour 100 francs par année. Le champion suisse de l'année passée à maintenant de bonnes chances de faire des points en championnat d'Europe. Pour participer à ses courses, je cherche quelqu'un qui conduit un car, qui peut organiser le voyage et qui peut emmener des passagers et moi-même (Monza 26.09.93).

Un tel voyage va par exemple être organisé par Beni SPALINGER à destination de Brünn. L'organisation peut-être faite seulement avec suffisamment de personnes. Les intéressés sont priés de s'annoncer par écrit à:

R.+M. BRÜTSCH  
Stiegweg 13  
8303 Bassersdorf ZH



1993

CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE - CLUB SCHWEIZ. MOTORADFAHRRER DER POLIZEI  
 CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA - CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DA LA PULIZIA

Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Inscription Anmelderfrist	Organisation Organisator	Challenge Wanderpokal
---------------	-------------	----------------------------	------------------------------	-----------------------------	--------------------------

1	30	Soirée annuelle - Jahresabend - Mühlberg / BE		AESCHBACHER/BE	NON/NEIN
2	20	Assemblée générale-Generaterversammlung à les Paccots/FR		COMITE	200 + km
	25	Salon de la moto - Zweirad-Ausstellung à/in Zurich / ZH	22.02.93	FUMELLI/GE	100
3	13	SKI à Vercoirin/VS	01.03.93	FUMEAUX/VS	NON/NEIN
4	13	Sortie région BS - Ausfahrt ins Baselbiet		GLAUSER/BS	200 + km
	17	Escorte cycliste GP de Genève		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	18	Escorte cycliste Tour du lac Léman		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	26	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	27	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	30	Broye / VD - FR	pour CMP 25.04.93	DELESSERT/GE	100 + km
5	2	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	10-13	Sud de la France - Sud-Frankreich/FR		MAURER/GE	200 + km
	15	Samedi du motard / GE		DELESSERT/GE	100
	16	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	20	100 ans de CONDOR à Courfvaire / JU		DELESSERT/GE	100 + km
	22	Escorte cycliste championnat genevois		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	24	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	25	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	25	Forêt Noire/D - Schwarzwald/D		GLAUSER/BS	100 + km
	31 *	Ile de Man/GB		FUMELLI/GE	100 + km
6	13 *	Ile de Man / GB		FUMELLI/GE	100 + km
	4	Enduro en Valais		SCHUNGER/VS	100 + km
	4	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainningkurs		MUNGER/BE	100 + km
	4-7 *	Visite de l'Auvergne/FR (dép. 15-63)		PECORINI/GE	100 + km
	18-20	17 cols et rafting/GR - 17 Pässe mit River Rafting/GR	15.04.93	GLAUSER/BS	100 + km
	22	Sortie surprise VS - Ausfahrt		MOIX/VS	100 + km
	28	Emmental/BE - Emmental/BE		AESCHBACHER/BE	200 + km
	28	Emmental/VD - Mt-Aubert/VD		FUMELLI/GE	100 + km
7	1	Don de sang à Balnberg / SO	23.06.93	AESCHBACHER/BE	100 + km
	4			FUMELLI/GE	100 + km

7	1	Mt-Aubert/VD - Mt-Aubert/VD	23.06.93	AESCHBACHER/BE FUMELLI/GE	100 + km 200 + km
	4	Don de sang à Balmberg / SO		AESCHBACHER/BE FUMELLI/GE	100 + km 200 + km
	10	Journée familiale/VD -	05.07.93	FUMELLI/GE WILLAGE	100 + km 100 + km
	17	Haute-Savoie/F-74		WILLAGE GLAUSER/BS	100 + km 100 + km
	19	Alsace/F - Elsass/F		GLAUSER/BS FRIGERIO/GE	100 + km 100 + km
	25	Lac Bruson/F-74 - Brusonsee/F-74		FRIGERIO/GE	100 + km
8	1-2	Fête nationale/VS - Bundesfeier Fahrt/VS		BRIGUET/VS WILLAGE	100 + km 100 + km
	6-8	St-Etienne/F		WILLAGE MILLIUS/VS	100 + km 200 + km
	14	Champéry/VS - Champéry/VS		MILLIUS/VS PECORINI/GE	200 + km 100 + km
	17-18	*GROLLE* à Aoste/I	07.07.93	PECORINI/GE BRUTSCH/ZH	100 + km 100 + km
	24-27	Alpes françaises et italiennes		BRUTSCH/ZH	100 + km
	28	Marriage de J-Jacques GUIZOLAN/VD		BRUTSCH/ZH	NON/NEIN
9	3-4	Rallye du CMP à ZH-AG - CMP Rally in ZH-AG		BRUTSCH/ZH FUMELLI/GE	200 + km NON/NEIN
	5	Escorte Triathlon / GE		FUMELLI/GE MINDEL/GE	NON/NEIN 100 + km
	7	Grillades en France voisine		MINDEL/GE GERMANIER/VS	100 + km 100 + km
	18	Racettes en Valais - Ausfahrt im Wallis		GERMANIER/VS GLAUSER/BS	100 + km 100 + km
	22	Aisace (Karthing)/F - Carts und Quarts im Elsass		GLAUSER/BS WILLAGE	100 + km 100 + km
	25	Sortie gastronomique/F - Schlemmerfahrt Frankreich		WILLAGE FUMELLI/GE	100 + km NON/NEIN
	26	Escorte cycliste tour canton GE		FUMELLI/GE GLAUSER/BS	100 + km 100 + km
	28	Virée à Soieure - Ausfahrt in SO		GLAUSER/BS MAURER/GE	100 + km 100 + km
	29	Cours de glisse à NE avec CORNU		MAURER/GE GAMBINI/VD	100 + km 100 + km
	?	Visite des forts du Prâ-Giroud / VD		GAMBINI/VD	100 + km
10	2	Escorte cycliste GP Marronniers/GE		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	3	Escorte cycliste GP Meyrin/GE		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	8-9	Chasse et bricolée en Valais		FUMELLI/GE MILLIUS/VS	NON/NEIN 200 + km
11	20	Soirée annuelle/GE - Jahresabend/GE		MILLIUS/VS GYGL/GE	200 + km NON/NEIN

CMP le/den 16.05.93 / JMP

\* = corrigé société GE

## *Motorradrennen Live erleben*

Wer hat interesse an Live-Motorradrennen der EM Super Sport 600 ccm Klasse ?

11.07.93 ZELTWEG/A  
18.07.93 BRÜNN/CSFR  
08.08.93 ANDERSTORP/S  
12.09.93 ASSEN/NL  
26.09.93 MONZA/I

Wie es dazu kam:

Eines Tages lagen Sponsorlisten von CH-Rennkücken bei unserem Motorradmechaniker, Walter Heidelberger, HONDA Schöfflisdorf, auf.

Marcel und ich zögerten keinen Moment und wir schrieben uns auf der Liste von Peter HAUG, aus Nürensdorf ZH, ein.

Seit diesem Tag sind wir für einen Hunderter pro Jahr Mitglied der "RACING-FAMILY J.J. Mc Häge"-100ter Club.

Der Letzjährige Schweizermeister hat nun gute Chancen an der EM zu Punkten.

Um dabei zuzusehen suche ich jemand welcher Car fährt, einen Car besorgen kann und die Passagiere mit mir zusammen bringt. (Monza 26.09.93)

Eine solche Reise wird z.B. durch Beni Spalinger organisiert und zwar nach Brünn.

Interessenten melden sich bitte schriftlich an

R.+M. BRÜTSCH  
Stiegweg 13  
8303 Bassersdorf ZH

Die Durchführung kann nur mit genügend Personen gemacht werden.

**NOS PROCHAINES SORTIES  
UNSERE NÄCHSTEN AUSFAHRTEN**

**01.07.93**

***Ascension du Mt-AUBERT  
(1339m.), près de Concise/VD  
Besteigung des Mt-AUBERT  
(1339m.) Nahe bei Concise/VD***

Balade autour du lac de Neuchâtel et dégustation de champignons au sommet./ Rundfahrt um den Neuenburgersee und Degustation von Pilzen auf der Passhöhe.

**Rendez-vous /  
Treffpunkt** : 0800 Café de la Ferme à Onex/GE  
1000 à Morat, café Channe  
Valaisanne/ Berntor in Murten/FR.

**Inscriptions /  
Anmeldung** : 29.06.93, Jean-Pierre FIUMELLI  
Case postale 236 - 1211 GENEVE 8  
022/327.52.45

**04.07.93**

***Don de sang à Balmburg/SO  
Moto-Blutspenden auf dem  
Balmburg/SO***

**Rendez-vous /  
Treffpunkt** : 1100 restoroute/Rastätte Grauholz/BE  
**Inscriptions /  
Anmeldung** : 02.07.93 Marc AESCHBACHER  
LÜTWIL - 3508 ARNI

Les non donneurs sont les bienvenus (Divers animations sur la Balmburg!). Pour les donneurs, apportez votre certificat./ Auch Nichtspender willkommen (div. Animation auf dem Balmburg!). Spender : Blutspendeausweis

**16** mitnehmen

**NOS PROCHAINES SORTIES**  
**UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**10.07.93**

***Sortie familiale***  
***Familientag***

**Foyer notre Dame de Tours**  
**à Corcelles près de Payerne**  
**037 61.30.98**

Sur la route principale Avenches-Moudon, en venant du nord, prendre la direction Payerne/Corcelles et suivre le fléchage "CMP". Venant du sud, prendre la direction Grolley/Fribourg et suivre également les flèches.

Place de jeux, abri en cas de pluie, venez nombreux, même en autos avec poussettes et gamins. Participation à forfait pour frs 25.- par adultes. Inscriptions (avec nombre d'adultes et d'enfants) : jusqu'au 05.07.93.

Hauptstrasse Avenches-Moudon benutzen. Von Norden her, Richtung Payerne/Corcelles fahren und der Beschilderung "CMP" folgen". Vom Süden her, Richtung Grolley/Fribourg fahren und der Beschilderung "CMP" folgen.

Spielplatz, Regenunterstand, alles ist vorhanden. Kommt alle, mit Auto, dem Kinderwagen, samt Kind und Kegel möglichst zahlreich. Die Erwachsenen zahlen den einmalig güngsiten Preis von Fr 25.-. Anmeldungen (mit Angaben über die genaue Personenzahl Kinder/Erwachsene) bis am 05.07.1993

Jean-Pierre FIUMELLI

Case postale 236 - 1211 GENEVE 8

022. 327.52.45

**NOS PROCHAINES SORTIES  
UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**17.07.93**

***Haute-Savoie/F-74***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0800 Station BP,  
Thônex-Vallard/GE

**Délai/Termin** : 08.07.93

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : Jean-Pierre WILLA  
022/349.90.46

---

**19.07.93**

***Sortie en Alsace / F  
Ausfahrt ins Elsass / F***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0830 Police de l'autoroute à  
Bâle-ville. 0830 Uhr,  
Autobahnpolizei Basel-Stadt.

**Organisateur /**

**Organisator** : 



**NOS PROCHAINES SORTIES**  
**UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**25.07.93**

***Lac Bruson / F-74***  
***Brusonsee / F 74***

Promenade en Haute-Savoie avec repas en montagne./ Ausflug nach Hoch Savoien mit Mittagessen.

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0930, station BP,  
Thônex-Vallard/GE  
**Organisateur /**

**Organisator** : C.M.P. case postale 236,  
1211 GENEVE 8.

---

**1-2.08.93**

***Fête nationale /VS***  
***Bundesfeier Fahrt/VS***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1500 Relais du Grand-St-Bernard  
Martigny (Restoroute /  
Raststätte).

**Délai/Termin** : 15.07.93.

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : BRIGUET Pascal / VS  
Tel: 027/23.12.09

**NOS PROCHAINES SORTIES**  
**UNSERE NÄCHSTEN AUSFAHRTEN**

**6-7-8.08.93**

***Saint-Etienne / F***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0800, Station B.P. douane  
Thônex-Vallard/GE.

**Délai/Termin** : 08.07.93

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : Jean-Pierre WILLA  
022/349.90.46

---

**14.08.93**

***Champéry / VS***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0930, Buffet de la gare AOMC,  
Monthey.

**Délai/Termin** : 06.08.93

**Inscriptions/**

**Anmeldung** : Jean-Dominique MILLIUS  
136 Maurice-Troillet  
1950 SION

**NOS PROCHAINES SORTIES  
UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**17/18.08.93**

***"Grolle" à Aoste / I***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1) 0730, station Agip.,  
route de Lausanne/GE.  
2) 1100, Rest. du Pont,  
Marktplatz 1 à Brig/VS.

**Délai/Termin** : 07.07.93

**Organisateur /**

**Organisator** : Jean-Marc PECORINI

---

**24/27.08.93**

***Alpes françaises et  
italiennes***

**Lieu / Ort** : Du 24 au 27 août, dans les alpes françaises et italiennes au moyen d'enduros par les routes militaires de l'époque de la première guerre mondiale, nuitées dans des hôtels, réservations de jour en jour. Mit der Enduro über die ehemaligen Militärstrassen des 1. Weltkrieges, Uebernachtung in Hotels, Buchungen vor Ort.

**Délai/Termin** : 20.08.93

**Inscription /**

**Anmeldung** : 

# NOS PROCHAINES SORTIES UNSERE NÄECHSTEN AUSFAHRTEN

Je suis venu ...

Je l'ai vue ...

Elle m'a eu !!!...

*Chantal Clément  
Jean-Jacques Guisolan*

*vous invitent à ...  
leur mariage et  
à l'apéro qui suivra!*

Samedi 28 août 15 h 30  
à l'église catholique de Payeme



Adresse du jour:  
Grande salle  
1554 Sédailles

Notre adresse:  
Les Clément  
1562 Corce



**CMP  
Rallye**



*Samedi, 4 septembre 1993, on y va !  
Am Samstag, 4. September 1993 starten wir euch !*

La devise s'appelle: Participer, est une affaire d'honneur!  
Das Motto lautet: Mitmachen ist Ehrensache !

Départ/Start  
Bremgarten



Le rallye nous conduit à travers les beaux cantons d'Argovie  
et de Lucerne (pas que de la plaine) et on peut y participer  
avec deux, trois et quatre roues.

Das Rallye führt uns durch das schöne Aargau und Luzern  
(kein Flachland und es kann mit zwei, drei oder vier  
Rädern teilgenommen werden.



Pour couvrir les frais nous encaisserons une prime  
de départ avant le rallye.  
Für die Unkostendeckung wird zu Beginn des Rallye  
ein Startgeld erhoben.

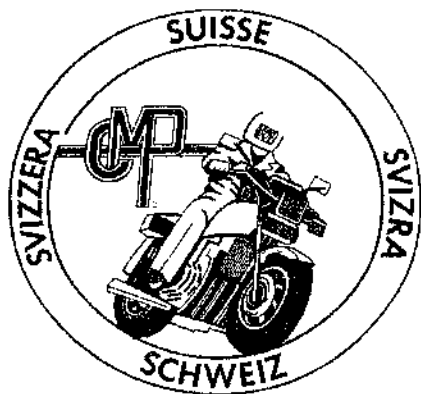
# *C.M.P. SHOP*

*T-SHIRT CMP*

18.-

*SWEAT CMP*

40.-



*BADGE*

12.-

*PIN'S*

5.-

*BRIGADE MOTORISEE*  
*Jean-Pierre FIUMELLI*  
*022 / 327.52.45*



# **STAMM**

## **RESTAURANT RÖSSLI IN METZELREN / SO**

Immer am ersten Dienstag im Monat  
Wir treffen uns zwischen 1930 - 2000 Uhr  
06.07 03.08 07.09

## **FALKEN EMBRACH**

TEL: 01/ 865.33.88  
Jeden 10. des monats ausser Wirtesonnatg  
ab 19.30 Uhr  
10.07 10.08 10.09

## **GENEVE: ROUTE DE SOUS-MOULIN 30**

TEL: 022/ 349.90.46  
Chaque dernier mercredi du mois dès 1830 h.  
29.06 28.07 25.08 29.09

## **HOTEL DU DISTRICT FONTAINES/NE**

TEL: 038/ 53.36.28  
Chaque dernier vendredi du mois dès 1900 h.  
30.04 28.05 25.06 30.07

## **CAFE-RESTAURANT DE L'AÉRODROME DE SION**

Chaque premier et troisième jeudi dès 2000 h.  
01.07 15.07 05.08 19.08 02.09 16.09

## **BERNERSTAMM IN MÜHLEBERG RESTAURANT Traube**

Jeden letzten Montag des Monats  
26.07 30.08 27.09



Case postale 236  
1211 GENEVE 8

PP  
3076 WORB 11

